

## Имена и события в Большой Книге АА

От членов АА Любителей Истории (в квадратных скобках указаны страницы в 4-м издании на русском языке)

под редакцией Гленн Чеснут

### ПРЕДИСЛОВИЕ

(4-е изд., с. xi [xxxii]) Глава *Мнение Доктора* была написана доктором Уильямом Д. Силкуортом.

---

### ПРЕДИСЛОВИЕ ко 2-му изданию

(4-е изд., с. xv [xiv]) во время разговора между нью-йоркским биржевым брокером Биллом Уилсоном и врачом Акрона доктором Бобом, которые встретились впервые 12 мая 1935 года.

(с. xvi [xv]) другом-алкоголиком, который был связан с Оксфордской группой, был Эбби Тачер.

(с. xvi [xv]) нью-йоркским специалистом по алкоголизму был доктор Уильям Д. Силкуорт.

(с. xvi [xv]) этим брокером был Билл Уилсон.

(с. xv [xv]) врачом из Акрона был доктор Боб Смит.

(с. xvii [xvi]) АА № 3 был Билл Дотсон из Акрона, дата его трезвости 26 июня 1935 года, Билл Уилсон и доктор Боб впервые посетили его 28 июня 1935 года. Первой безуспешной попыткой был Эдди Райли.

(с. xvii-iii [xvi]) известным священнослужителем был доктор Гарри Эмерсон Фосдик.

(с. xviii [xvi]) редактором журнала «Либерти» был Фултон Оурслер.

(с. xviii [xvii]) Джон Д. Рокфеллер-младший дал обед.

(с. xviii [xvii]) Джек Александер написал статью в журнале *Saturday Evening Post* (Сатурдау Еванинг Пост).

---

## **МНЕНИЕ ДОКТОРА (начиналось со страницы 1 в первом издании Большой книги)**

(4-е изд., с. xxv-xxxii [xxiii-iv]) известным врачом был доктор Уильям Д. Силкворт, который работал в больнице Тоунс в Нью-Йорке.

(с. xxv [xxiii]) пациент, которого он считал безнадежным, был Билл Уилсон.

(с. xxvii [xxv]) «многолетний опыт» означал девять лет, которые доктор Силкворт там проработал.

(с. xxvii [xxv]) "один из ведущих авторов этой книги" относится к Биллу Уилсону.

(с. xxviii [xxvi]) «Мы полагаем, и несколько лет тому назад утверждали то же самое» статья в «Lancet» («Ланцет») 1937 года.

(с. xxxi [xxx]) человеком, которого привезли для лечения от хронического алкоголизма, был Хэнк Пархерст. Его рассказ «Неверующий» появился в 1-м изд.

(с. xxx) человеком, который прятался в сарае, был Фитц Майо. Его история изложена в БК – «Наш Южный Друг».

---

## **ГЛАВА 1. ИСТОРИЯ БИЛА**

(с. 1 [1]) Уинчестерский Собор находится на юге Англии, примерно в 50 милях к юго-западу от Лондона и всего в 15-20 милях по суше, недалеко от нескольких крупных южных портов. Момент осознания непосредственного присутствия Бога был центральным мотивом в истории Билла, см. также страницы 10 и 12.

(с. 1 [1]) Гренадер Гэмпшира, чей надгробный камень увидел Билл Уилсон, был Томас Тэтчер.

(с. 2 [2]) Курсы права в Бруклинском Юридическом Училище, ул. Джоралемон, 250, Бруклин, Нью-Йорк.

(с. 2 [3]) Билл и Лоис Уилсон умчались на ревущем мотоцикле Харли-Девидсон в апреле 1925 года.

(с. 3 [3]) они проработали целый месяц на ферме Эллы Голдфут, в Скотии, Нью-Йорк, недалеко от Коннектикута.

(с. 3 [3]) «моих старых друзей» ?? имена неизвестны

(с. 3 [3]) «увлекся гольфом» весной 1929 года.

(с. 4 [3]) эксклюзивным полем для гольфа был *Ekwanok Country Club* (Экванок Кантри Клуб).

(с. 4 [4]) акции, символом которых в биржевом тикере [краткое название в биржевой информации котируемых инструментов (акций, облигаций, индексов)]. Является уникальным идентификатором в рамках одной биржи или

информационной системы. Используется для того, чтобы постоянно не печатать в сводках полное наименование ценных бумаг или других объектов торговли] был XYZ-32 [последние буквы английского алфавита], был *Penick & Ford* (Пеник и Форд), который упал с 52 до 32 за один день. Великий крах фондового рынка, который произошёл в октябре 1929 года, положил начало долгой эпохе Великой депрессии, когда экономика США развалилась, и люди по всей стране оказались без работы.

(с. 4 [4]) другом в Монреале был Ричард О. «Дик» Джонсон, который работал в *Greenshields & Co.* (Гриншиелдс и Ко.), брокерской фирме.

(с. 4 [4]) «До следующей весны» означало 1930 год.

(с. 4 [4]) Родителями жены были доктор Кларк и Матильда Хойт Бернхэм.

(с.4 [5]) Жена Билла Лоис работала в универмаге Мейси.

(с. 5 [5]) Билл сформировал группу для покупки акций в 1932 году: А. Уилер и Ф. Винанс.

(с. 5 [5]) «До этого я много раз давал обещания бросить пить»: 20 октября 1928 года Билл написал обещание бросить пить в семейной Библии и дополнил обещаниями, записанными в Библии в День Благодарения в январе 1929 года, и 3 сентября 1930 года.

(Стр. 6-7 [7]) «Пришёл врач и прописал мне сильное успокоительное», которое Билл Уилсон начал сочетать со спиртом на следующий день. Ранняя весна 1934 года. Имя доктора неизвестно. Седативные средства в это время означали наркотики, которые были «депрессантами» (из современного уличного жаргона), такими как барбитураты и бромиды. Это были очень сильные наркотики. Было ещё одно мощное соединение бромидов, которое иногда могло вызвать галлюцинации, подобные ЛСД.

(с. 7 [7]) Зять Билла, доктор Леонард В. Стронг-младший, был женат на сестре Билла Дороти. Билл родился 26 ноября 1895 года, а его сестра Дороти Брюстер Уилсон родилась в 1898 году. Мать Билла была доктором Эмили Гриффит Уилсон. Оба, и зять и его мать, были остеопатами.

(с. 7 [7]) Широко известная в национальном масштабе больница в Нью-Йорке была Больница Чарльза Б. Таунз , которая находилась по адресу: Центральный Парк, 293 на западе Манхэттена.

(с. 7 [7]) Белладонна, также называемая смертельным пасленом, трава, содержащая ядовитый алкалоид, который использовался в небольших дозах в качестве седативного и спазмолитического средства на ранних стадиях лечения алкоголизма.

(с. 7 [7]) «встретился с хорошим врачом», доктор – Уильям Д. Силкуорт.

(с. 7 [7]) «Вскоре я снова вернулся в больницу», лето 1934 года.

(с. 8 [8]) день празднования годовщины окончания Первой мировой войны 11 ноября 1934 года.

(Стр. 8-12 [8-12]) старым школьным другом был Эбби Тачер. Его судьбоносный визит к Биллу У. и долгий разговор на кухне Билла на Клинтон-стрит, в Бруклине, Нью-Йорк, состоялся ближе к концу ноября 1934 года.

(с. 9 [9]) «зафрахтовали самолет» в январе 1929 года, чтобы вылететь из Олбани, Нью-Йорк, на торжественное открытие нового аэропорта компанией *Equinox House* (Дом Равноденствия) в Манчестере, штат Вермонт.

(с. 9 [9]) «в суде появились двое». Три человека из Оксфордской группы были фактически вовлечены в успешную попытку по спасению Эбби от помешения в дурдом против его воли из-за его бесконтрольного употребления. Это были: Шеп Корнелл, Роулэнд Хазард и Себра Грейвс, август 1934 года .

(с.10 [10]) Дед Билла Файет Гриффит.

(с.10 [10]) ссылка на историю на странице 1 посещения Уинчестерского собора, см. также с. 12.

(с. 12 [12]) ещё одна ссылка на рассказ на страницу 1 о посещении Уинчестерского собора, см. также с. 10.

(с.12 [12]) «Завеса гордости спала с моих глаз, предрассудки улетучились. Я увидел новый мир». Стандартный способ ссылаться на опыт обращения в протестантском христианстве того периода, это ссылка на историю обращения апостола Павла по дороге в Дамаск, см. Деяния 9:18 в Новом Завете: «И тотчас пелена спала с его глаз как чешуя: и он тотчас прозрел, и встал, и крестился». Ричард Морис Бакке, Космическое сознание: исследование эволюции человеческого разума (Филадельфия: Иннес и сыновья, 1901), часть IV. В главе 3 описывается опыт обращения апостола Павла по пути в Дамаск как внезапный опыт космического сознания, см. Примечание к странице 14 ниже.

(с. 13 [12]) «В больнице меня в последний раз отлучили от алкоголя». Билл был госпитализирован в Нью-Йорк в 2:38. 11 декабря 1934 года. Ему было 39 лет. Больницей была Больница Чарльза Б. Таунза, Центральный Парк, 293 на Манхэттене.

(с. 14 [13]) 14 декабря 1934 года. Это было примерно через три недели после его основного опыта преобразования в конце ноября (см. с. 12). Теперь, в середине декабря, у Билла уже был этот далеко идущий опыт, который превратил его в миссионера как посланника новой надежды. «Во всех вещах я должен обращаться к

Светоносному Отцу» – это ссылка на послание Иакова в Новом Завете, которое было одним из трех наиболее важных частей Нового Завета в первой ступени обучения АА. См. Иаков 1: 17-18: «Всякое щедрое действие даяния, с каждым совершенным даром, – свыше, сошедшее от Отца Света, с которым нет изменения или тени из-за перемены. Во исполнение его собственной цели Он дал нам рождение словом истины, чтобы мы стали своего рода первыми плодами своих сотворенных существ». Хотя Билл описывал только «великий чистый ветер с вершины горы» в этом кратком замечании в Большой Книге, в другом месте (см. «Передай Дальше», с. 121) также описывает своё видение света: «Вдруг моя комната озарилась неопишуемым белым светом ... Я был охвачен экстазом, который не поддается никакому описанию ... Затем, окинув мысленным взором, увидел появившуюся гору. Я стоял на её вершине, где дул сильный ветер». Это было божественное послание ему (или «руководство», о котором говорила Оксфордская Группа), чтобы распространять весть, которую доктор Карл Юнг передал Роуланду Хазарду, а от Роуланда перешла к Эбби, и уже Эбби, в свою очередь, передал ему: «Пока я лежал в больнице, я думал о тысячах беспомощных алкоголиков, которые были бы рады получить то, что так легко получил я». Тогда у него было всего три дня трезвости. В более поздние годы Билл У. рассказал Мелу Баргеру, что лучшее описание его опыта о свете можно найти в книге Ричарда Мориса Бака «Космическое сознание: исследование эволюции человеческого разума» (Филадельфия: *Innes & Sons* [Иннс и сыновья], 1901), см. вторую сноску к странице 12 выше.

(с. 14 [13]) «своего друга-врача» был доктор Уильям Д. Силкворт.

(с. 14 [14]) "Мой друг подчеркнул" относится к Эбби.

(с. 15 [15]) «В одном городе на западе» относится к Кливленду, штат Огайо.

(с. 16 [15]) «Один бедняга покончил с собой в моём доме» относится к Биллу К., адвокату и игроку, или, как его называли, «профессиональному игроку в бридж», который пробыл с ними почти год на Клинтон-стрит, 182 в Бруклине, Нью-Йорк, и покончил жизнь самоубийством в 1936 году, после того, как украл и продал их одежду и багаж на сумму около 700 долларов.

---

## ГЛАВА 2. ЕСТЬ РЕШЕНИЕ

(с. 21 [21]) «Почему он ведёт себя так» составлен из кусочков историй многочисленных первых членов АА.

(С. 25-26 [25-26]) «У одного американского бизнесмена». Этим человеком был Роуландом Хазардом, которого в 1931 году лечил швейцарский психиатр доктор

Карл Юнг, согласно общепринятой дате, которая была определена позднее. (В 2006 году, однако, два внимательных исследователя – Кора Финч и Эми Кольвелл Блум, доктора философии – независимо друг от друга обнаружили из письма, написанного Роулендом Хазардом, в котором описывались его постоянные занятия с психиатром, что его экстенсивный психоанализ с Юнгом состоялся в 1926.) Во всяком случае, Роуленд Хазард, следуя совету Юнга, в конце концов, нашёл духовное решение проблемы алкоголизма, а затем спас Эбби Тачера от алкоголизма. Затем Эбби отправился к Биллу Уилсону, чтобы передать ему послание и представить Билла Оксфордской группе, всемирной евангельской группе, которая, казалось, имела успех не только с такими, но и с другими людьми, используя метод духовного, чтобы дать возможность людям бросить пить.

(с. 28 [27]) Крупнейший американский психолог Уильям Джеймс, который написал «Многообразие Религиозного Опыта».

---

### ГЛАВА 3. ЕЩЁ ОБ АЛКОГОЛИЗМЕ

(с. 32 [31]) «Мужчина в возрасте около тридцати лет» – это рассказ, основанный на анекдоте, приведённом в книге Ричарда Пибоди «Зачем Люди Пьют», с. 123. Пибоди кратко упоминает неизвестного человека, бросившего пить, пока тот не сколотил состояние за пять лет. Возобновив «умеренное» употребление алкоголя, он вскоре вернулся к своим алкогольным проблемам, пропив все свои деньги за два или три года, и умер от алкоголизма спустя несколько лет после этого.

(С. 35-37 [34-36]) «Приведём в качестве первого примера нашего друга, которого назовём Джим», был, вероятно, Харлан Спенсер, который был назван продавцом автомобилей в списке первых членов АА, написанном доктором Бобом согласно последним исследованиям. Более старые расчёты АА идентифицировали «Джима» как человека по имени Роланд Артур «Боб» Фурлонг, чья история «История Одного Мота (Пропойцы)» появилась в первом издании Большой книги.

(С. 37-38 [36-37]) Рассказ о неосторожном пешеходе не связан с каким-либо известным человеком, и, возможно, это выдумка.

(С. 39-43 [37-41]) Фред, который «является партнером в одной хорошо известной бухгалтерской фирме», был Гарри Брик, см. рассказ «По Наклонной» в первом издании Большой книги.

(с. 43 [41]) «Один из них, работающий во всемирно известной больнице» доктор Перси Поллик в госпитале Белльвью в Нью-Йорке.

---

### ГЛАВА 4. К АГНОСТИКУ

(с. 50 [50]) «Давайте спросим себя» фраза, использованная Альфредом Э. Смитом, четырехкратным губернатором Нью-Йорка, который сделал неудачную попытку стать первым римско-католическим президентом Соединенных Штатов.

(с. 51 [50]) братья Райт совершили первый успешный полет на самолете в 1903 году, в год, когда доктору Бобу исполнилось 24 года, а Биллу Уилсону исполнилось 8 лет. Самолет был символом великой новой эпохи современных технологий для мужчин, и способность обычных людей, таких как братья Райт, которые были мастерами по ремонту велосипедов, решать проблемы, которые превосходят самые великие учёные умы, применяя простые, но хорошо продуманные эксперименты методом проб и ошибок, пока они не увенчаются успехом. Отбрасывая в сторону все великие теории и устоявшиеся доктрины, что на самом деле работает, а что нет? И как мы можем заставить работать ещё лучше?

(с. 51 [50]) Профессор Сэмюэл П. Лэнгли, чья попытка построить самолет для военного департамента потерпела неудачу в 1903 году.

(с. 52 [51]) братья Райт совершили первый успешный полет в 1903 году.

(с. 55 [53]) "кто доказывал, что человек никогда не сможет летать", вероятно, приведут любое количество научных расчётов до 1903 года, доказывая, что вес и тип двигателей, которые был тогда доступны, были слишком тяжелы, чтобы обеспечить необходимую подъёмную силу. Потребовались разработки более легких двигателей, а также более совершенные конструкции крыла, которые братья Райт обнаружили с помощью многочисленных проб и ошибок в экспериментах, выполненных в своём магазине велосипедов, чтобы преодолеть проблему подъёмной силы. Программа АА также была любительским продуктом, экспериментом с экспериментируемыми, пока не обнаружили прагматические способы обойти все проблемы, которые ставили в тупик большинство ученых психиатров, психологов и религиозных лидеров.

(с. 56 [54]) «сыном священника» был Фитц Мейо, см. рассказ «Наш Южный Друг» в Большой Книге. Алкоголик, который подошёл к нему в больнице, был Билл Уилсон.

---

## ГЛАВА 5. КАК ЭТО РАБОТАЕТ

---

## ГЛАВА 6. В ДЕЙСТВИИ

(с. 76 [74]) «вера без действий мертва» – это цитата из письма Иакова 2:20 и 2:26.

(с. 79 [77]) «Один наш знакомый женился второй раз» ?? имя неизвестно

(с. 80 [78]) рассказ о человеке, который «согласился принять определенную сумму денег от конкурента, которого ненавидел», был взят из литературы Оксфордской группы, имя неизвестно.

---

## ГЛАВА 7. РАБОТАЯ С ДРУГИМИ

(с. 96 [94]) «Время от времени вы будете сталкиваться со всем этим», возможно, связано с Биллом Уилсоном, хотя многие из первых членов АА также имели ряд безуспешных попыток по Двенадцатому Шагу, прежде чем они обрели свой первый успех.

(с. 102 [99]) «Многие из нас держат спиртные напитки дома». Когда Билл У. остановился у доктора Боба и Анны Смит, он держал две бутылки в буфете, чтобы показать, что алкоголики могут жить рядом со спиртным и не пить.

---

## ГЛАВА 8. ЖЕНАМ

---

## ГЛАВА 9. НОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ В СЕМЬЕ

(с. 124 [120]) Генри Форд из автомобильной компании Форда.

(с. 133 [129]) «Один врач, читавший книгу в рукописи» ?? имя неизвестно.

(с. 135 [131]) «всё ещё курит и пьет кофе» – Эрл Тейл, см. рассказ «Он Недорого Себя Ценил» в первом издании Большой книги.

---

## ГЛАВА 10. РАБОТОДАТЕЛЯМ

(с. 136 [132]) «Большую часть своей жизни он провел в мире большого бизнеса», – Хэнк Пархерст, который и написал эту главу. См. рассказ «Неверующий» в первом издании Большой Книги.

(с. 136 [132]) Пол Б. ?? о каком человеке идёт речь, неизвестно.

(с. 137 [133]) нажал пальцем ноги курок заряженного ружья ?? имя неизвестно.

(с. 137 [133]) повесился в сарае ?? имя неизвестно.

(с. 138 [134]) «Служащий одного из банковских объединений» ?? Фрэнк Винанс ??

(с. 138 [134?]) «исполнительный директор того же банка»: ?? Боб Э. ?? Кларенс Снайдер, «Домашний Пивовар» в 1-й редакции. [В русском переводе непонятно]

(с. 140 [136]) «известный врач в Чикаго» ?? Доктор Эдвард Коулс ?? Дэн Краске, М.Д.?

(с. 141 [137]) компания, нанявшая Хэнка Пархерста, автора этой главы, была Стандарт ойл Нью-Джерси.



(С. 148-149 [144-145]) «обратились к вице-президенту большого промышленного концерна» ?? имя неизвестно.

(с. 149 [146]) «В настоящее время я являюсь владельцем небольшой компании», *Почетные Дилеры Ко. [Honor Dealers Co.]*, дистрибьюторская компания, занимающаяся продажей полировки для автомобилей. См. рассказ из Большой Книги «Порочный Круг», 3-я редакция, с. 246 [218] «Билл и Хэнк только что вступили во владение небольшой компанией, выпускающей автомобильную косметику» и в третьей редакции, с. 248 [219], «торгующие своими образцами для полировки» [такого текста в переводе нет].

(С. 149-150 [146]) «два выздоравливающих алкоголика» – Билл Уилсон и Джим Беруэлл.

---

## ГЛАВА 11. ВИЗУАЛИЗАЦИЯ ДЛЯ ВАС

(с. 151 [147]) Четыре всадника описанных – это Ужас, Замешательство, Разочарование и Отчаяние. Речь идет о Новом Завете, Откровении 6: 1-8, где мы видим, что Агнец открывает семь печатей в свитке, который несёт нам суд и осуждение по небесным стандартам всего святого, доброго и нравственного и ответственного (что Мы называем Хорошее Правильное Направление на языке АА). Появляются четыре всадника, и начинаются ужасы конца света. Террор: белый конь захватывает и побеждает. Раздор: красный конь приносит хаотические войны и конфликты, с которыми мы не можем никак справиться. Разочарование: черный конь отнимает средства к существованию, не на что купить еду. Отчаяние: всадник на бледном коне называется Смерть. В средние века Смерть изображалась как скелет в черном халате с косой. Версия Большой Книги Четырех Всадников отождествляет Смерть с Отчаянием, потому что впадение в полное отчаяние – это смерть души алкоголика.

(С. 153-154 [149-150]) «в 1935 году , один из нас поехал в некий город на западе страны», – говорится о поездке Билла Уилсона в Акрон, штат Огайо, с целью борьбы за компанию под названием Национальные Машины для Шин. Дело было в вестибюле отеля Мейфлауер в Акроне. Билл У. оставался трезвым последние пять месяцев, начиная с 14 декабря 1934 года, но сейчас не мог нести сообщение другому алкоголику.

(С. 154-155 [150-151]). Священнослужитель, которому позвонил Билл У., был преподобный Уолтер Танке, настоятель епископальной церкви Святого Павла в Акроне.

(с. 155 [151]) В конце концов, Билл У. связался с алкоголиком в Акроне, хирургом (проктологом) по имени доктор Боб Смит, который посещал собрания Оксфордской группы, но так и не смог заполучить трезвого образа жизни.

(с. 155 [151]) Оставаясь трезвым в течение почти четырех недель, доктор Боб покинул Акрон, чтобы принять участие на ежегодной встрече Американской Медицинской Ассоциации, которая проходила в этом году в отеле Трауморе в Атлантик-Сити, Нью-Джерси, но только оказавшись вдали от дома, он вместо этого впал в пьяный угар, который продолжался несколько дней.

(С. 155-156 [151-152]). Вернувшись в Акрон, доктор Боб принял решение, что ему ничего не остаётся, кроме как полностью посвятить себя новой программе выздоровления, которую они с Биллом У. разрабатывали. Он больше никогда не пил. Позднее доктор Боб и Билл У. считали, что это произошло 10 июня 1935 года, который до сих пор отмечается как День Основателей и начало Анонимных Алкоголиков. Однако проверка записей Американской Медицинской Ассоциации показывает, что Национальная Конференция проводилась с понедельника по пятницу, 10-14 июня 1935 года, поэтому настоящая трезвость доктора Боба должна была быть на несколько дней позже этой официальной даты, скорее всего в понедельник, 17 июня 1935 года.

(с. 156 [152]) «главной сестре местной больницы» – миссис Холл, медсестра в приёмном отделении городской больнице Акрона.

(С. 156-158 [152-154]) «Человек на кровати», АА № 3: этот визит к алкоголику в больницу состоялся 28 июня 1935 года, всего через десять дней после того, как доктор Боб сделал свой последний глоток. Алкоголик-адвокат, к которому зывали Билл У. и доктор Боб, был Билл Дотсон, АА № 3, третий человек, который протрезвел в АА, отмечает свою дату трезвости 26 июня 1935 года. Участвовал в политической кампании: избирался в члены Совета, но избран не был.

(с. 158 [154]) «бесшабашный молодой парень» – 30-летний Эрни Гэлбрейт из Акрона, молодой человек с серьёзными проблемами, которого не следует путать с другим Эрни Дж. В первой группе АА в Огайо, был Эрни Гериг из Толедо, один из по-настоящему великих ветеранов АА. Эрни Гэлбрейт, у которого проблемы с выпивкой остались на всю оставшуюся жизнь, тем не менее, изложил свою историю «Срыв через Семь Месяцев» в первом издании Большой Книги. В 1941 году дочь Боба Сью вышла замуж за Эрни Гэлбрейта, против воли её отца, но позже они развелись.

(с. 159 [155]) "наш друг, которому идея пришла в голову в вестибюле гостиницы" был Биллом Уилсоном.

(с. 159) Билл Уилсон «оставив своего первого знакомого [доктора Боба], адвоката [Билла Дотсона] и бесшабашного молодого парня [Эрни Гэлбрейта],» покинул Акрон и отправился на поезде домой в Нью-Йорк в конце августа 1935 года. Он пробыл в Акроне чуть более трех месяцев, большинство из которых жил в доме доктора Боба и Анны Смит, где Билл и доктор Боб разработали основы, которые должны были внести изменения в методы Оксфордской Группы, чтобы они лучше работали с алкоголиками.

(с. 159 [155]) «Через год и шесть месяцев эти трое преуспели ещё с семью», то есть к концу февраля 1937 года в группе Акрона АА было уже десять человек. Среди первых членов акроновских АА, некоторые или все из последующих людей, возможно, были включены как «больше семи». Для тех, чьи рассказы появились в первом издании Большой Книги, приводится также название этой истории. Но нужно помнить, что каждый раз подсчёт включал людей, которые, хотя и были трезвыми на тот период, но не собирались таковыми оставаться, а также людей, которые обрели трезвость в Акроне, но затем уехали, чтобы основать группы АА в других городах. Поэтому, вероятно, невозможно точно восстановить список из тех семи человек, о которых тогда говорили авторы Большой Книги.

АКРОН:

Эрни Гэлбрейт, «Срыв через Семь Месяцев», впервые отрезвел в сентябре 1935 года, но постоянно срывался.

Фил С., АА № 5, трезвый с сентября 1935 г. первое судебное дело АА.

Том Лукас, трезвый с ноября 1935 года, «Я и Моя Жена».

Уолтер Брэй, трезвый с февраля 1936 года, «Отступник».

Джо Допплер, трезвый с апреля 1936 года, «Европейский Пьяница».

Пол Стэнли, трезвый с апреля 1936 года, «Правда Дала Мне Свободу».

Дик С. считался АА № 7.

К 1937 году стали трезвыми Билл В., Боб Э. и Кэн А.

Джеймс Д. "Дж. Д." Холмс, основатель первой группы АА в штате Индиана, трезвый с сентября 1936 года в Акроне утверждал, что он – АА № 10. Но он покинул Акрон и ушёл в Эвансвилл, штат Индиана, к тому моменту, когда была написана Большая Книга. Поэтому, хотя он оставался трезвым до конца своей жизни, он, вероятно, не числился среди тех семи человек, которые упоминаются на странице 159 Большой Книги.

НЬЮ-ЙОРК: за тот же период четверо из людей, чьи рассказы были в первом издании Большой книги, отрезвели в окрестностях Нью-Йорка.

Фитц Майо, трезвый с октября 1935 года, «Наш Южный Друг».

Хэнк Пархерст, трезвый с ноября 1935 года, «Неверующий».

Уильям Радделл, трезвый с ноября 1935 года, «Восстановление Бизнесмена».

Майрон Уильямс, трезвый с апреля 1936 года, «Оглядываясь Назад».

(с. 160 [155]) «Одна семейная пара» означает Т. Генри и Кларенса Уильямса, которые проживали в Палисадес Дриве, 876, Акрон, Огайо.

(с. 161 [157]) «В одном месте на расстоянии тридцати миль» – Кливленд, штат Огайо. Три основных группы АА в самые первые дни образовались в Акроне, Нью-Йорке и его окрестностях и в Кливленде. Пятнадцать членов в Кливленде, возможно, включали Ллойда Т., Чарли Дж. И Кларенса Снайдера. Дата трезвости Кларенса 11 февраля 1938 года, как записано в книге Митчелла К. «Как Это Работало».

(с. 161 [157]) «то же самое происходит во многих восточных городах» относится к людям, иногда издали, которые обрели трезвость, познакомившись с первой Программой АА в районе Нью-Йорка.

(с. 161 [157]) «известная больница» относится к больнице в Нью-Йорке, названной Больницей Чарльза Б. Таунза, Центральный Парк, 293 на Манхэттене. «Там присутствовал доктор» – доктор Уильям Д. Силкворт. «Шесть лет назад один из наших пациентов был пациентом» относится к тому, что, должно быть, было, когда Билл Уилсон попал туда в первый раз, всё ещё безуспешно пытаясь бросить пить, и, может быть, относится к 1932 или 1933 годам.

(с. 162 [158]) «все помогают друг другу так же, как и на западе страны» относится к людям АА в северо-восточной части штата Огайо, сосредоточенных вокруг Акрона и Кливленда. Крайний город, Кливленд, находится прямо на озере Эри, который отделяет США от Канады, тогда как Акрон находится внутри страны, в 20 милях к югу.

(с. 162 [158]) «Благодаря контактам с нашими двумя основными центрами» относится к району Нью-Йорка и областям Акрон / Кливленд в северо-восточном Огайо.

(с. 163 [159]) «Мы знаем одного члена АА, живущего в большом городе», ссыла на Хэнка Пархерста в Монклере, Нью-Джерси. «Выдающимся психиатром» был доктор Говард из Монклера, который был главным психиатром штата Нью-Джерси.

(с. 163 [159]) «Была также достигнута договоренность с главным психиатром большой больницы», упоминается доктор Рассел Э. Блейделл и госпиталь Рокленд около Оринджбурга, Нью-Йорк.

---

## Кошмар Доктора БОБА

(с. 171 [162]) Сестра Игнатия в больнице Сент-Томас в Акрон, штат Огайо.

(с. 171 [162]) «родился в небольшом местечке в Новой Англии». Доктор Боб родился 8 августа 1879 года в Сент-Джонсбери, штат Вермонт. Его отец был судьей и мать миссис Уолтер Перрин Смит. Билл Уилсон родился 26 ноября 1895 года, поэтому он был на шестнадцать лет моложе доктора Боба, и его опыт Первой Мировой Войны также отделил его поколение.

(с. 172 [163]) Доктор Боб окончил среднюю школу, Академию Св. Джонсбери, в 1898 году. «Один из лучших колледжей страны» был Дартмутский колледж в Ганновере, Нью-Гемпшире, одном из престижных колледжей Лиги Плюща, который доктор Боб окончил в 1902 году.

(с. 173 [164]) «один из самых больших университетов страны», где обучался медицине был Мичиганский университет, 1905-1907. Это один из трёх или четырех лучших университетов на Среднем Западе.

(с. 174 [164]) После множества нелегких разговоров, он поступил в Медицинский университет Раш недалеко от Чикаго, штат Иллинойс, где в 1910 году получил медицинскую степень.

(с. 174 [165]) Он прошёл двухлетнюю стажировку «в одном из городов Запада», которым был Акрон, штат Огайо, и, закончив её, открыл офис в 1912 году в центре города Акрон.

(С. 174-175 [165-166]) «я по меньшей мере с десятков раз добровольно заточал себя в одну из местных лечебниц». Фаир Оакс Вилла в Сууахога Фаллс, город в четырех милях к северу от центра города Акрон.

(с. 175 [165]) Сцилла и Харибда были ссылками на древнегреческую мифологию, где герой Одиссей должен был проплыть через узкий пролив между ними. Сцилла, живущая в пещере на одной стороне пролива, была морским монстром с шестью головами с тройным рядом зубов в двенадцать футов каждая. Харибдис – это водоворот или воронка по другую сторону пролива, которая засасывала корабли и уничтожала их. Попытка избежать одного из них, когда плывешь по проливу, отдаст вас в лапы другого. Позднее авторы попытались определить это в Мессинском проливе, но там нет такого водоворота. История Одиссея была рассказом о человеке, который ушёл, чтобы стать великим героем, и пережил кораблекрушение, и невероятные бедствия во время своей борьбы за возвращение домой. «Возвращение домой» проходило через пляж на побережье, где он остался в оборванных лохмотьях, нищее существование, сражения с рядом отвратительных чудовищ и другими людьми, чтобы снова стать самим собой, настоящим принцем.

Эта история – символ для алкоголиков, монстры – страшные и разрушительные силы, живущие в нашем собственном сознании. Только помощь и милость Афины, богини милосердия, которая принесла цивилизованное поведение грекам, позволила Одиссею победить их, потому что они были сильнее любого человека. В дополнение к глубокому знакомству с Библией, все образованные люди в США того поколения знали латынь, а доктор Боб хорошо читал по-древнегречески, что означало, что он хорошо знал «Одиссею» Гомера, эпос, который рассказывал о борьбе Одиссея за возвращение домой.

(с. 175 [165]) «Я попал в местную больницу». Городская больница.

(с. 175) «В конце концов, моему отцу пришлось послать за мной доктора из моего родного города». Это было в 1914 году. В городе Сент-Джонсбери, штат Вермонт. Доктор из родного города привёл доктора Боба в дом на Летней улице, где он родился, где и пролежал в постели в течение двух месяцев.

(с. 175 [166]) «После принятия Восемнадцатой поправки», запрещавшей продажу или употребление алкогольных напитков в Соединенных Штатах, состоялось 16 января 1919 года, всего через два месяца после подписания Соглашения о Перемирии, окончание Первой Мировой Войны. Национальный закон о запрете, широко известный как Закон Вольстеда, был принят 28 октября 1920 года для осуществления намерения новой поправки к Конституции и вступил в силу в начале 1921 года. Почти тринадцать лет прошло с двадцатого года, когда Первая Поправка к Конституции США была ратифицирована 5 декабря 1933 года, отменив восемнадцатую поправку и положив конец эпохе запрета. В течение этого периода алкоголики в США покупали контрабандные или незаконно изготовленные алкогольные напитки или незаконно варили свои собственные. Таким был «банный джинг» и домашнее вино и пиво. Существовали также виски из самогона, выгнанного на холмах дикой деревенщиной, перевозящей оружие и охотничьи ружья, а также похожие небольшие ликероводочные заводы, прячущиеся вблизи многих городов. Из таких мест, как Канада и страны Карибского бассейна, контрабандой переправлялись алкогольные напитки более лучшего качества.

(с. 176 [167]) «я скрывался в одном из клубов, членом которых состоял, а время от времени снимал под вымышленным именем номер в гостинице» ?? под каким именем, неизвестно.

(с. 176 [167]) «моя жена» относится к Энн Смит.

(с. 177 [167]) Уоллес Бири (актер голливудского кино) в знаменитом классическом фильме «Буксир Энни» о колоритной сильной женщине, которая была капитаном буксира.

(с. 178 [168]) «группа людей» относится к Оксфордской группе в Акроне. Доктор Боб начал посещать собрания в 1933 году, но не смог получить трезвость по методу Оксфордской Группы. После того, как Билл Уилсон прибыл в Акрон, они начали менять методы Оксфордской группы и разрабатывали свой метод, который заработает намного лучше. Доктор Боб и АА «Акрона» не полностью порвали с Оксфордской группой, продержались до ноября или декабря 1939 года, пока не была опубликована Большая Книга.

(с. 179 [169]) «одна женщина позвонила моей жене». Это была член Оксфордской группы Генриетта Сейберлинг, чьё имя было дано Биллу Уилсону преподобным Уолтером Танке в телефонном разговоре с Биллом из отеля Мейфлуер в Акроне, см. страницы 153-155 и ссылки выше.

(с. 179 [169]) «Мы вошли в дом ровно в пять часов вечера» относится к дому Генриетты Сейберлинг вечером 12 мая 1935 года. Доктор Боб оставался там до 11:15 вечера, разговаривая с Биллом Уилсоном. Это была их первая встреча.

(с. 179 [169-170]) После примерно трех недель на сухую, говорит доктор Боб, он отправился в Атлантик-Сити, штат Нью-Джерси. Он намеревался отправиться на национальную встречу Американской медицинской ассоциации в гостиницу Трауморе в Атлантик-Сити, которая, как показывают записи АМА, проходила с 10 по 14 июня, с понедельника по пятницу 1935 года.

(с. 179 [170]) «в доме одного из своих друзей» в городе недалеко от Акрона. Это была сестра из приёмной в кабинете доктора Боба, женщина по имени Лили, которая жила в местечке под названием Куяхогские Водопады. Этот город был приблизительно в четырех милях к северу от центра города Акрон, и теперь является частью большой столичной области Акрон.

(с. 179 [170]) «сообщили моей жене, которая послала за мной моего нового друга [Билла Уилсона]».

(с.180 [170]) Доктор Боб говорит, что он «сделал свой последний глоток» на следующий день, чтобы успокоить нервы перед хирургической операцией, которую ему предстояло выполнить, «10 июня 1935 года». Как мы уже отмечали, встреча АМА состоялась с понедельника по пятницу, 10-14 июня, поэтому, должно быть, это произошло на несколько дней позже, чем он или Билл У. помнили, а возможно, и до 17 июня. Но доктор Боб остался трезвым всю оставшуюся жизнь и умер трезвым 16 ноября 1950 года. Ему был 71 год, и он был трезв уже более 15 лет.